

INSTITUT DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DU CANADA

78^e ASSEMBLÉE ANNUELLE DE L'IPIC

14 AU 16 OCTOBRE 2004



THE FAIRMONT BANFF SPRINGS

BANFF, ALBERTA, CANADA

*Analyse comparative des approches juridiques en PI :
Canada, États-Unis, Europe et Asie*



Banff, une ville à découvrir!

Venez vous joindre à nous dans les Rocheuses canadiennes, une destination incomparable. Des pourvoyeurs bâtisseurs ont su apprivoiser un environnement rude et accidenté pour y créer un milieu luxueux et offrir un service inégalé.

Vous êtes invités à la 78e Assemblée annuelle de l'IPIC qui se tiendra du 14 au 16 octobre 2004 au Fairmont Banff Springs Hotel, un site historique naturel qui accueille des voyageurs depuis plus d'un siècle. Tel un village alpin européen, Banff offre des rues parsemées de restaurants et d'occasions de divertissement. Prenez le temps de relaxer dans les légendaires eaux hydrothermales, admirez le paysage, détendez-vous dans les cuves thermales, déjeunez dans un café ou visitez une boutique de cadeaux. Prenez plaisir à contempler un environnement spectaculaire et un panorama impressionnant, à entreprendre des randonnées pédestres ou à observer la faune et les oiseaux.



*L'association professionnelle
en matière de brevets, de marques
de commerce, de droits d'auteur
et de dessins industriels*

www.banfflakelouise.com

www.fairmont.com/banffsprings

MERCI À NOS COMMANDITAIRES



Partenaires fédéraux
en transfert de technologie



DÉLÉGUÉS

Jeudi 14 octobre 2004

08 h 00 - 16 h 30	Inscription	.2
08 h 00 - 09 h 00	Pétit-déjeuner	.2
08 h 00 - 09 h 00	Pétit-déjeuner des nouveaux venus	.2
09 h 00 - 09 h 10	Mot de bienvenue	.2
09 h 10 - 11 h 10	Plénières	.2
11 h 10 - 11 h 30	Pause	.3
11 h 30 - 12 h 30	Plénière	.3
12 h 30 - 13 h 50	Déjeuner en groupe	.3
12 h 30 - 13 h 50	Déjeuner de travail	.3
13 h 50 - 14 h 55	Sessions parallèles	.3
14 h 55 - 15 h 15	Pause	.3
15 h 15 - 16 h 30	Ateliers parallèles	.3
16 h 30 - 18 h 00	Réunion des présidents de comités	.4
18 h 00 - 20 h 30	Réception de bienvenue	.7

Vendredi 15 octobre 2004

07 h 30 - 08 h 30	Pétit-déjeuner	.4
08 h 30 - 10 h 10	Plénières	.4
10 h 10 - 10 h 30	Pause	.4
10 h 30 - 12 h 30	Séance administrative	.5
12 h 30 - 14 h 00	Déjeuner en groupe	.5
14 h 00 - 15 h 15	Ateliers parallèles	.5
15 h 15 - 15 h 30	Pause	.5
15 h 30 - 16 h 30	Ateliers parallèles	.5
18 h 00	Brewster's Mountview Barbecue	.7

Samedi 16 octobre 2004

08 h 00 - 09 h 00	Petit-déjeuner	.6
09 h 00 - 09 h 05	Continuation	.6
09 h 05 - 10 h 40	Plénière	.6
10 h 40 - 11 h 00	Pause	.6
11 h 00 - 12 h 15	Sessions parallèles	.6
12 h 15 - 13 h 45	Déjeuner en groupe	.7
18 h 00	Dîner Gala	.7

ACCOMPAGNANTS

Jeudi 14 octobre 2004

08 h 00 - 16 h 30	Inscription	.2
08 h 00 - 09 h 00	Pétit-déjeuner	.2
12 h 30 - 13 h 50	Déjeuner en groupe	.3
18 h 00 - 20 h 30	Réception de bienvenue	.7

Vendredi 15 octobre 2004

07 h 30 - 08 h 30	Pétit-déjeuner	.4
08 h 45 - 12 h 45	Visite guidée	.8
12 h 30 - 14 h 00	Déjeuner en groupe	.5
18 h 00	Brewster's Mountview Barbecue	.7

Samedi 16 octobre 2004

08 h 00 - 09 h 00	Pétit-déjeuner	.6
12 h 15 - 13 h 45	Déjeuner en groupe	.7
13 h 15 - 16 h 45	Visite guidée	.8
18 h 00	Dîner Gala	.7

Merci

Le Conseil de l'IPIC désire souligner l'importante contribution des personnes suivantes, membres du Comité des forums et séminaires, à la préparation du programme de l'Assemblée annuelle 2004 :

Scott MacKendrick, Président	Richard Naiberg
Johanne Auger, Vice-présidente	Joanne Nardi
Theresa Astles, Vice-présidente	Lorraine Pinsent
Dino Clarizio	Andrea Rutty
Ruth Corbin	Rodger Sadler
John Cotter	Elliott Simcoe
Janet Fuhrer	Chris Van Barr
Nicki Hunt	Justine Wiebe
John Lee	Adrian Zahl

CE PROGRAMME EST OFFERT EN ANGLAIS SEULEMENT.
PROGRAMME SUJET À MODIFICATIONS.

Analyse comparative des approches juridiques en PI : Canada, États-Unis, Europe et Asie

La PI continue à s'internationaliser de façon aussi intensive qu'auparavant. Les décisions qui sont prises dans un territoire donné, tant sur le plan des stratégies de dépôt que sur le plan des litiges, peuvent avoir une incidence sur les droits en matière de PI dans d'autres territoires. Il est essentiel de reconnaître cette réalité et de faire en sorte que les conseillers juridiques agissent de concert pour éviter d'obtenir des résultats non désirés.

L'Assemblée annuelle réunira de nombreux conférenciers remarquables dont des experts canadiens, américains, européens et australiens provenant de cabinets et d'entreprises. Il s'agit d'un groupe exceptionnel tant par son ampleur que par sa qualité.

Jeudi 14 octobre 2004

08 h 00 – 16 h 30

INSCRIPTION

08 h 00 – 09 h 00

PETIT-DÉJEUNER

08 h 00 – 09 h 00

PETIT-DÉJEUNER DES NOUVEAUX VENUS ET DU CONSEIL

09 h 00 – 09 h 10

MOT DE BIENVENUE

09 h 10 – 10 h 10

Animateur

Elliott Simcoe *Smart & Biggar/Fetherstonhaugh (Ottawa)*

COMPOSER AVEC LES MÉDIAS DANS LES AFFAIRES DE PI

Russ Pangborn *Microsoft Corporation (Redmond, É.-U.)*

Roger Hughes *Sim & McBurney/Sim Hughes Ashton & McKay SRL (Toronto)*

David Akin *envoyé spécial, National Business and Technology, CTV News, et rédacteur-collaborateur, Report on Business, The Globe and Mail (Toronto)*

- Que faire lorsque les médias communiquent avec vous?
 - Comment gérer la PI dans le cadre de litiges impliquant plusieurs territoires
- Étude de cas types en matière de relations avec les médias :
 - L'affaire *Lindows* et l'affaire *www.mikerowesoft.com*
 - L'affaire *Monsanto* et l'affaire *CCH*
- Efforts pour contrer les pourriels
- Quelles sont les attentes des conseillers juridiques internes à l'égard de leurs consultants?
- Que veulent les médias et quand les éviter?
- Favoriser des relations avec les journalistes sur une base individuelle
- Différence entre le « bon exercice du droit » et la « bonne publicité »

10 h 10 – 11 h 10

Animateur

Christopher Van Barr *Gowling Lafleur Henderson SRL (Ottawa)*

RECOURS RAPIDES DANS LES LITIGES EN MATIÈRE DE PI : CANADA ET AILLEURS

François Guay *Smart & Biggar/Fetherstonhaugh (Montréal)*

David Madrid *Day Casebeer Madrid & Batchelder SRL (Cupertino, CA, É.-U.)*

Wayne Condon *Clayton Utz (Sydney, Australie)*

- Est-il toujours possible d'exercer au Canada des recours préalables au procès?
- Mise à jour : jugements sommaires, injonctions et ordonnances Anton Piller
- Stratégies mondiales en matière de recours ponctuels
- Le « forum shopping » au Canada, aux États-Unis et à travers le monde

78^e ASSEMBLÉE
ANNUELLE DE L'IPIC

14 AU 16 OCTOBRE 2004

2

- L'augmentation de l'utilisation d'ordonnances de communications au préalable, d'ordonnances de conservation de la preuve et d'ordonnances Norwich Pharmacal avant le procès

11 h 10 – 11 h 30

PAUSE

11 h 30 – 12 h 30

LE RÔLE DU PRINCIPE DE L'IRRECEVABILITÉ RÉSULTANT DE L'IDENTITÉ DES QUESTIONS (ISSUE ESTOPPEL) ET DE LA FIN DE NON-RECEVOIR INCIDENTE (COLLATERAL ESTOPPEL) EN MATIÈRE DE LITIGES IMPLIQUANT PLUSIEURS TERRITOIRES : CANADA, ÉTATS-UNIS ET EUROPE

Don Cameron *Ogilvy Renault (Toronto)*

Nicolas Barzoukas *Howrey Simon Arnold & White SRL (Houston, É.-U.)*

Hilary Pearson *Bird & Bird (Londres, RU)*

- Qu'est-ce que le principe de l'irrecevabilité (estoppel) et quand est-il invoqué?
- S'agit-il vraiment des mêmes faits ou de la même question?
- Règlement final?
- Peut-il être évité?

12 h 30 – 13 h 50

DÉJEUNER EN GROUPE

OU

DÉJEUNER DE TRAVAIL : ÉTIQUETTE JAPONAISE ENTOURANT LES REPAS ET LES TRANSACTIONS COMMERCIALES

(places limitées, les participants doivent s'inscrire)

Lewena Bayer *In Good Company (Winnipeg)*

Présidente

TRANSACTIONS COMMERCIALES

- Salutations appropriées, utilisation des cartes professionnelles, tenue vestimentaire adéquate, remise et réception de cadeaux, respect du temps alloué, acceptation de compliments, lignes directrices en ce qui concerne les réunions, attribution des sièges, choses à faire et à ne pas faire, sauver la face : Que faire si vous faites une erreur?

ÉVÉNEMENTS SOCIAUX, REPAS ET ALIMENTATION

- Acceptation des invitations, règles en matière de pourboires, réponse à des questions difficiles, règles associées à la consommation de boissons et à l'essai de nouveaux mets, maniement des baguettes à riz, partage et transfert de la nourriture, consommation de plats spécifiques (riz, nouilles, sushi, soupe et tempura), thé, expressions et gestes japonais usuels

13 h 50 – 14 h 55

SESSIONS PARALLÈLES

BREVETS

Animateur

Dino Clarizio *Bennett Jones SRL (Toronto)*

DÉVELOPPEMENTS INTÉRESSANTS À LA SUITE DE LA DÉCISION RENDUE DANS L'AFFAIRE *MONSANTO C. SCHMEISER* : OBJET SUSCEPTIBLE D'ÊTRE BREVETÉ ET DOMMAGES-INTÉRÊTS

Michael Manson *Smart & Biggar/Fetherstonhaugh (Vancouver)*

Art Renaud *Sim & McBurney/Sim Hughes Ashton &*

McKay SRL (Toronto)

Bruce Haas *Fitzpatrick, Cella, Harper & Scinto*

(New York, É.-U.)

Le groupe d'experts :

- analysera la décision et évaluera son impact :
 - quel objet peut être breveté au Canada?
 - comment la contrefaçon est-elle déterminée?
 - comment les profits doivent-ils être évalués?
- comparera cette décision avec ce qui a cours aux États-Unis
- tentera de prédire l'avenir en ce qui concerne les litiges en matière de biotechnologie

MARQUES DE COMMERCE

Animatrice

Ruth Corbin *Corbin Partners Inc. (Toronto)*

INNOVATIONS ET DÉVELOPPEMENTS INTERNATIONAUX EN MATIÈRE DE PREUVE PAR SONDAGE

David Morrow *Smart & Biggar/Fetherstonhaugh (Ottawa)*

Victor Hardy *Orrick, Herrington and Sutcliffe SRL*

(New York, É.-U.)

Gerald Ford *Ford Bubala and Associates (Huntington Beach, É.-U.)*

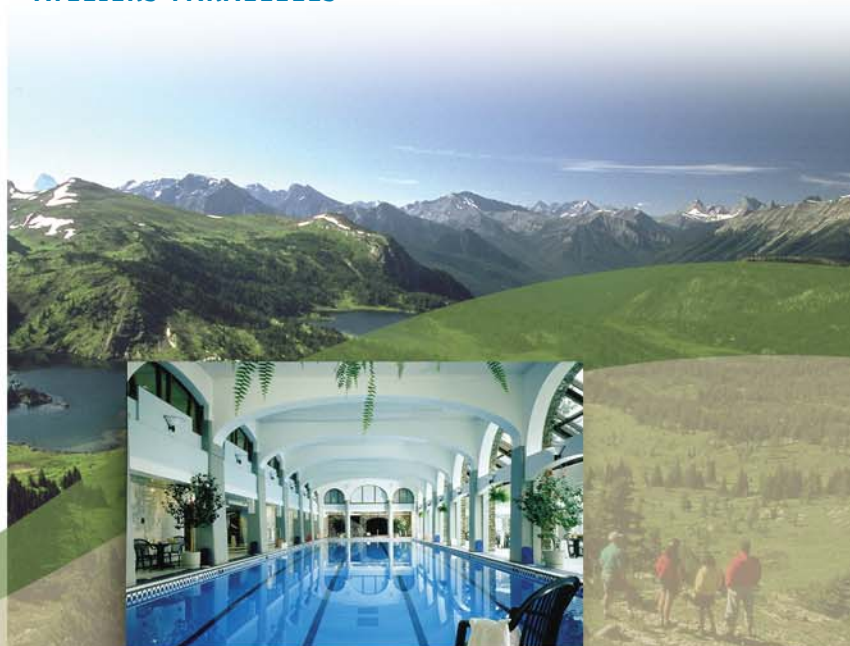
- Capture de la preuve de confusion d'intérêt initial et de « reverse confusion »
- Conditions associées au contrôle – pourquoi sont-elles requises et comment sont-elles élaborées – questions d'actualité entourant l'admissibilité et le poids
- Analyse de la jurisprudence américaine en matière de preuve par sondage
- Utilisation stratégique des sondages dans les affaires de brevets

14 h 55 – 15 h 15

PAUSE

15 h 15 – 16 h 30

ATELIERS PARALLÈLES



BREVETS

Animateur

Rodger Sadler *Orrick, Herrington and Sutcliffe SRL*
(New York, É.-U.)

ANALYSE COMPARATIVE DES APPROCHES RELATIVES AUX LETTRES DE CHANTAGE ET AUX LITIGES EN MATIÈRE DE BREVETS IMPLIQUANT DES HONORAIRES EN FONCTION DES RÉSULTATS : CANADA ET ÉTATS-UNIS

Steven Garland *Smart & Biggar/Fetherstonhaugh (Ottawa)*

Robert Cote *Orrick, Herrington and Sutcliffe SRL*
(New York, É.-U.)

Ron Schutz *Robins, Kaplan, Miller & Ciresi SRL (Minneapolis, É.-U.)*

- « Fièvre de l'or » et course folle pour entrer dans le jeu des litiges en matière de brevets impliquant des honoraires en fonction des résultats
- Gérer efficacement les lettres de chantage et les litiges en matière de brevets impliquant des honoraires en fonction des résultats
- Devrait-on permettre les litiges en matière de brevets impliquant des honoraires en fonction des résultats au Canada?

MARQUES DE COMMERCE

Animateur

John Cotter *Osler, Hoskin & Harcourt SRL (Toronto)*

ANALYSE COMPARATIVE DES APPROCHES RELATIVES AU MARCHÉ PARALLÈLE ET À LA CONTREFAÇON : CANADA, ÉTATS-UNIS ET EUROPE

Mark Sommers *Finnegan, Henderson, Farabow, Garrett & Dunner SRL (Washington, D.C., É.-U.)*

Mark Holah *Field Fisher Waterhouse (Londres, RU)*

Michael Eisen *Microsoft Canada (Toronto)*

- L'écran de fumée qui entoure le marché parallèle : Quand les importations théoriquement parallèles engendrent-elles une contrefaçon?
- Nouveautés juridiques en matière d'anti-contrefaçon
- Questions d'actualité entourant la coercition frontalière
- Choix entre la procédure civile et le transfert du dossier aux autorités

DROIT D'AUTEUR

Animatrice

Theresa Astles *Ogilvy Renault (Ottawa)*

UTILISATION ÉQUITABLE : CANADA, ÉTATS-UNIS ET EUROPE

Ron Dimock *Dimock Stratton SRL (Toronto)*

Carrollanne Lindley *Kilburn & Strode (Londres, RU)*

Jennifer Silverman *Wolf, Block, Schorr and Solis-Cohen SRL*
(New York, É.-U.)

- Exception ou droit de l'utilisateur?
- Recherche?
- Étude privée?
- Critique ou compte rendu?
- Reportages?
- *CCH c. Barreau du Haut-Canada* : approche Canuck ou approche correcte?

16 h 30 – 18 h 00

RÉUNIONS DES PRÉSIDENTS DE COMITÉS

18 h 00 – 20 h 30

RÉCEPTION DE BIENVENUE (voir page 7)

Vendredi 15 octobre 2004

07 h 30 – 08 h 30

PETIT-DÉJEUNER

08 h 30 – 09 h 20

Animatrice

Theresa Astles *Ogilvy Renault (Ottawa)*

DROIT D'AUTEUR - ORIGINALITÉ : CANADA, ÉTATS-UNIS ET EUROPE

Scott Jolliffe *Gowling Lafleur Henderson SRL (Toronto)*

Carrollanne Lindley *Kilburn & Strode (Londres, RU)*

Jennifer Silverman *Wolf, Block, Schorr and Solis-Cohen SRL*
(New York, É.-U.)

- Qu'est-ce qu'une « oeuvre originale »?
- L'effort confère-t-il à lui seul un droit d'auteur?
- L'originalité de la signification de « original » en matière de droit d'auteur
- En quoi consiste une « oeuvre artistique due à des artisans »?

09 h 20 – 10 h 10

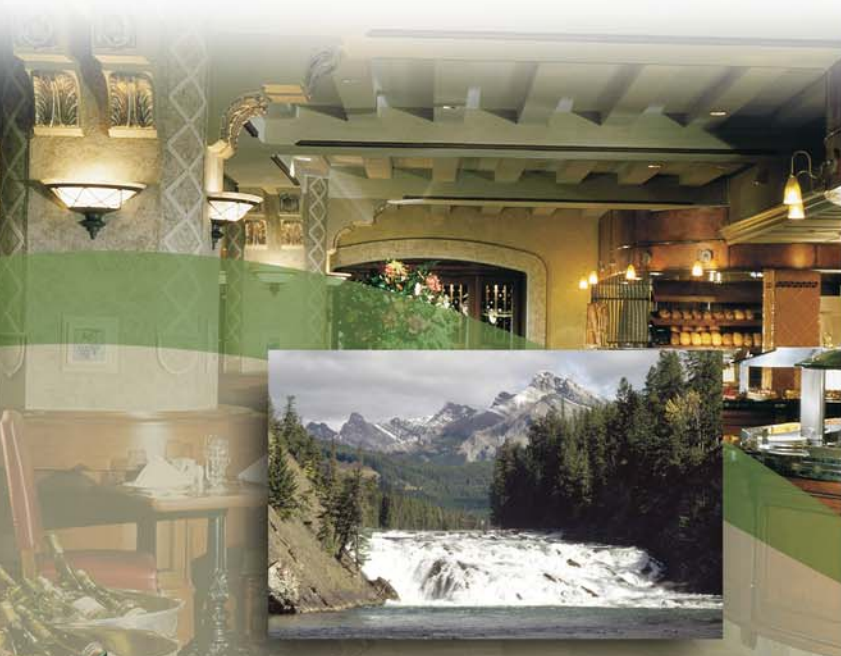
SATIRE, ROUSPÉTANCES, COMPARAISONS ET PARODIE : EST-CE ACCEPTABLE?

Lee Webster *Osler, Hoskin & Harcourt SRL (Toronto)*

David A. Kessler *Greenberg Traurig SRL (McLean, VA, É.-U.)*

Jonathan Radcliffe *Field, Fisher, Waterhouse (Londres, RU)*

- Site de rouspétances et plaintes
- Publicité comparative et autres mentions des concurrents
- Parodie et satire
- Métaréférences, liaisons, POP-UP, sites passifs



PHOTOS :

BOW VALLEY GRILL - AVEC LA GRACIEUSE PERMISSION DE THE FAIRMONT BANFF SPRINGS
CHUTES DE LA RIVIÈRE BOW - RICHARD BROWN

10 h 10 – 10 h 30

PAUSE

10 h 30 – 12 h 30

SÉANCE ADMINISTRATIVE

Carol Hitchman *Hitchman & Sprigings (Toronto)*

Présidente de l'IPIIC

- Mise à jour concernant le nouvel organisme de réglementation pour les agents de brevets et de marques de commerce et d'autres projets de l'IPIIC
- Élection du nouveau Conseil de l'IPIIC

LA VOIE DE L'OPIC DANS UN MONDE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE EN ÉVOLUTION

Conférencier invité

David Tobin *Office de la propriété intellectuelle du Canada (Ottawa), Commissaire aux brevets, Registraire des marques de commerce et Président*

12 h 30 – 14 h 00

DÉJEUNER EN GROUPE

14 h 00 – 16 h 30

ATELIERS PARALLÈLES

BREVETS

14 h 00 – 15 h 15

Animateur

Dino Clarizio *Bennett Jones SRL (Toronto)*

ANALYSE COMPARATIVE DES APPROCHES EN MATIÈRE DE BREVETS DE LOGICIELS ET DE MÉTHODES D'AFFAIRES :

CANADA, ÉTATS-UNIS ET EUROPE

Stephen Beney *Bereskin & Parr (Mississauga)*

Michael Bednarek *Shaw Pittman SRL (McLean, VA, É.-U.)*

- Les lois de chacun des territoires
- Ce qui peut être breveté et ce qui ne peut pas être brevetable
- Conseils quant à la façon de rédiger un mémoire descriptif et des revendications qui seraient acceptables dans chacune des juridictions
- Stratégies quant à la façon d'obtenir une protection optimale en matière de logiciels et de méthodes d'affaires

15 h 15 – 15 h 30

PAUSE

15 h 30 – 16 h 30

ANALYSE COMPARATIVE DES APPROCHES EN MATIÈRE DE BREVETS DE LOGICIELS ET DE MÉTHODES D'AFFAIRES :

CANADA, ÉTATS-UNIS ET EUROPE (SUITE)

MARQUES DE COMMERCE

14 h 00 – 15 h 15

Animatrice

Justine Wiebe *Bereskin & Parr (Toronto)*

CORRÉLATION ENTRE LES LOIS EN MATIÈRE DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE ET LES LOIS AYANT TRAIT À LA PUBLICITÉ ET AU MARKETING – POINTS DE VUE CANADIEN ET AMÉRICAIN

Jennifer McKenzie *Bereskin & Parr (Toronto)*

Brent Sanders *Perkins Coie SRL (Seattle, É.-U.)*

- Emballage et étiquetage
 - Survol des exigences en matière d'étiquetage des biens de consommation préemballés et des produits réglementés
- Marques de commerce vantant un produit ou un service
 - « Obtenir le feu vert » en ce qui concerne une marque de commerce d'un point de vue réglementaire – Survol des règlements qui pourraient restreindre l'adoption des marques de commerce
- Stratégies de marque et promotions conjointes
 - Survol des clauses les plus importantes à inscrire dans les ententes de stratégies de marque et de promotions conjointes

15 h 15 – 15 h 30

PAUSE

15 h 30 – 16 h 30

Animatrice

Johanne Auger *Heenan Blaikie SRL (Montréal)*

PUBLICITÉ COMPARATIVE : DIFFÉRENTES APPROCHES

Geneviève Marcotte *Heenan Blaikie SRL (Montréal)*

Douglas R. Wood *Reed Smith SRL (New York, É.-U.)*

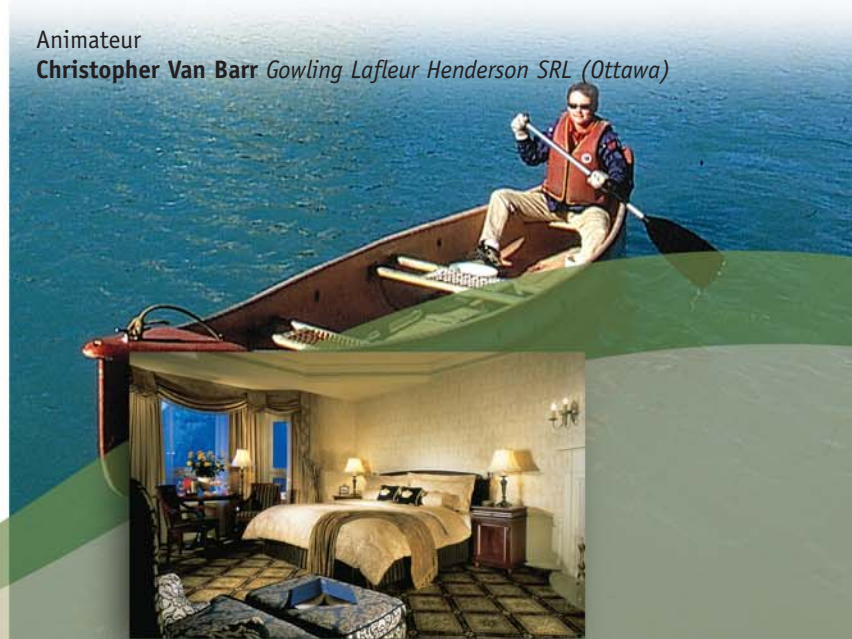
- Détermination de l'utilisation d'une marque de commerce et de ce qui constitue une utilisation équitable ou de bonne foi de la marque de commerce d'un concurrent
- Allégations de publicité trompeuse ou mensongère, de confusion, de substitution (passing off), de perte d'achalandage et recours offerts

LITIGES

14 h 00 – 15 h 15

Animateur

Christopher Van Barr *Gowling Lafleur Henderson SRL (Ottawa)*



ANALYSE COMPARATIVE DES APPROCHES SUR LE PLAN DES COMMUNICATIONS PRÉALABLES DES DOCUMENTS ET DES INTERROGATOIRES AU PRÉALABLE DANS LES LITIGES EN MATIÈRE DE PI : CANADA, ÉTATS-UNIS ET EUROPE

Alexander Macklin *Gowling Lafleur Henderson SRL (Ottawa)*
Steve Morrisett *Finnegan, Henderson, Farabow, Garrett & Dunner LLP (Palo Alto, CA, É.-U.)*

Sandro Hassan *Società Italiana Brevetti (Milan, Italie)*

- Le point optimal de la portée mobile des communications au préalable aux États-Unis, au Canada et en Europe
- Analyse comparative des stratégies mondiales en matière de communications au préalable
- Les avancements récents en matière de communications au préalable en mode électronique
- Inspection des marchandises, des machines et des procédés qui sont présentés comme faisant l'objet d'une infraction
- Comment assurer la protection des renseignements confidentiels
- L'évolution des communications au préalable en Europe selon la directive 2004/48

15 h 15 – 15 h 30

PAUSE

15 h 30 – 16 h 30

DIFFÉRENTES APPROCHES EN MATIÈRE DE PREUVE D'EXPERT

Carol Hitchman *Hitchman & Springings (Toronto)*

- Rôle de l'expert : intervenant désintéressé ou accusateur?
- Quand devez-vous renoncer à un expert? À combien d'experts faites-vous appel?
- Divulgence préalable : conclusions, opinions et rapports
- Jusqu'à quel point pouvez-vous contrôler la façon dont la preuve est présentée?
- Quand et comment faire valoir le privilège du secret professionnel qui entoure les communications avec les experts?

18 h 00

BREWSTER'S MOUNTVIEW BARBECUE (voir page 7)

Commanditaire : CPA Global

Samedi 16 octobre 2004

08 h 00 – 09 h 00

PETIT-DÉJEUNER

09 h 00 – 09 h 05

CONTINUATION

09 h 05 – 10 h 40

LE DÉFI QUE REPRÉSENTE INTERNET POUR LES INDUSTRIES DU DISQUE ET DU CINÉMA

Glen Bloom *Osler, Hoskin, Harcourt SRL (Ottawa)*

Richard Pfohl *Association de l'industrie canadienne de l'enregistrement (Toronto)*

- Le droit d'auteur est-il violé par le « partage de fichiers » musicaux et cinématographiques par le biais du réseau Internet?
- Problèmes liés à l'identification et à la poursuite des contrefacteurs
- Réactions de l'industrie
- Analyse comparative des approches canadienne, américaine et européenne

10 h 40 – 11 h 00

PAUSE

11 h 00 – 12 h 15

SESSIONS PARALLÈLES

BREVETS

Animateur

Adrian Zahl *Ridout & Maybee SRL (Ottawa)*

MÉDICAMENTS BREVETÉS ET MÉDICAMENTS GÉNÉRIQUES - MISE À JOUR : CANADA ET AILLEURS

Mark Mitchell *Lang Michener SRL (Toronto)*

Dominique Hussey *Goodwin Proctor SRL (New York, É.-U.)*

Jens Wagner *CMS Hasche Sigle (Hambourg, Allemagne)*

- Analyse comparative de la procédure d'approbation des médicaments génériques au Canada, aux États-Unis et en Europe
- Questions délicates au Canada et ailleurs
- Nouvelle législation au Canada, aux États-Unis et en Europe

MARQUES DE COMMERCE

Animateur

John Lee *Fraser Milner Casgrain SRL (Ottawa)*

TOUT CE QUI BRILLE N'EST PAS OR : ANALYSE COMPARATIVE DES MARQUES DE COMMERCE COULEUR, SONORES ET TRIDIMENSIONNELLES AU CANADA, AUX ÉTATS-UNIS ET AU SEIN DE L'UNION EUROPÉENNE

Gary Partington *Marks & Clerk (Ottawa)*

Jack Clifford *Merchant & Gould (Minneapolis, É.-U.)*

James Love *Pinsents (Leeds, RU)*

- Les éléments distinctifs des marques de commerce couleur, sonores et tridimensionnelles



PHOTOS :

RIVERVIEW LOUNGE - AVEC LA GRACIEUSE PERMISSION DE THE FAIRMONT BANFF SPRINGS
WILLOW STREAM SPA - AVEC LA GRACIEUSE PERMISSION DE THE FAIRMONT BANFF SPRINGS

- La position de l'OPIC, de l'USPTO et de l'OHMI concernant la validité et l'enregistrabilité de ces marques de commerce
- Les exigences, les défis et les suggestions relativement au dépôt des demandes d'enregistrement de ces marques de commerce
- Les forces et les faiblesses de ces marques de commerce
- Des conseils pratiques à l'intention des clients concernant l'emploi et l'exécution de ces marques de commerce non-conventionnelles

DROIT D'AUTEUR

Animatrice

Lorraine Pinsent *Bennett Jones SRL (Calgary)*

DÉVELOPPEMENTS SURVENUS AU PLAN DES OFFICES NATIONAUX DU DROIT D'AUTEUR

Danielle Bouvet *Patrimoine canadien (Ottawa)*

Directrice, Projets législatifs et internationaux, Politique du droit d'auteur

Albert Cloutier *Industrie Canada (Ottawa)*

Directeur intérimaire, Politique de la propriété intellectuelle

David O. Carson *U.S. Copyright Office (Washington, D.C., É.-U.)*

Avocat-conseil

- Impact des conventions internationales actuelles sur le développement des politiques canadiennes et américaines liées au droit d'auteur
- Contribution du Canada sur la scène internationale
- L'avenir du dossier du droit d'auteur à l'échelle internationale

12 h 15 – 13 h 45

DÉJEUNER EN GROUPE

18 h 00

DÎNER GALA

Activités sociales

JEUDI 14 OCTOBRE 2004

Réception de bienvenue

18 h 00 – 20 h 30

Pour commencer cette assemblée en beauté, joignez-vous à nous dans le Riverview Lounge pour un cocktail accompagné de hors-d'oeuvres. Venez vous détendre pendant quelques heures, revoyez d'anciens amis et faites de nouvelles connaissances. Voilà l'occasion rêvée de voir qui assiste à l'assemblée, de planifier votre séjour à Banff et de rencontrer vos compagnons de repas.

Dîner libre

18 h 30 – minuit

Une navette sera disponible de 18 h 30 à minuit pour vous conduire à distance de marche d'une foule de restaurants du centre-ville. Banff est bondée d'excellents restaurants aux menus sophistiqués dignes des plus fins palais. Réservez votre table à l'accueil.

VENDREDI 15 OCTOBRE 2004

Brewster's Mountview Barbecue

Commanditaire : CPA Global

18 h 00 – 22 h 30

Aux abords de la ville se trouve un endroit où la vue de la montagne étoilée est imprenable et où l'hospitalité de l'Ouest est incomparable! Venez voir le fameux « donut tent », un édifice en bois rond, tout à fait magnifique, pourvu d'un espace central pour feu de camp. Lorsque tous y seront bien installés, nous dégusterons un barbecue à la manière de l'Ouest, une délicieuse cuisson de bœuf avec accompagnements. Des menus spéciaux sont offerts sur demande. Divertissez-vous aux sons des Calgary Fiddlers et d'un orchestre western. Cette atmosphère unique agrémentée d'un service, d'une nourriture et d'un divertissement notoires vous feront vivre une expérience country authentique dont vous vous souviendrez longtemps. Ceux et celles qui désirent quitter le barbecue plus tôt pourront bénéficier dès 21 h 00 d'un service de navette vers l'hôtel. Nous vous recommandons une tenue décontractée et vous conseillons de vous habiller chaudement.

SAMEDI 16 OCTOBRE 2004

Dîner Gala

18 h 00 – minuit

Cette soirée à l'européenne sera sans contredit un événement cravate noire inoubliable. La soirée débutera par un cocktail dans le Riverview Lounge. Transportez-vous en Espagne aux sons du Flamenco et appréciez la musique aux accents latin, mexicain et tzigane de The Amigos qui évoquera pour vous le vieux continent. Poursuivez la soirée dans la très belle salle Alhambra où vous dégusterez un dîner quatre couverts. Puis, dans une atmosphère aux lumières tamisées, dansez aux sons d'un orchestre de six musiciens aux costumes typiques qui joueront pour vous des grands classiques des années 1960, 1970 et 1980. Les Dino Martinis sauront vous transporter sur la piste de danse. Une soirée dont on parlera longtemps!



PHOTOS :

FEU DE CAMP - AVEC LA GRACIEUSE PERMISSION DU BREWSTER'S MOUNTVIEW BARBECUE
THE CALGARY FIDDLERS - AVEC LA GRACIEUSE PERMISSION DE LA CALGARY FIDDLERS ASSOCIATION

Visites guidées

VENDREDI 15 OCTOBRE 2004

Découvrez Banff et rendez-vous au mont Sulphur en cabine

Participez à une visite guidée de Banff et de la région avoisinante, y compris Bow Falls, Tunnel Mountain, Surprise Corner et le Cave & Basin, lieu de naissance des parcs nationaux du Canada. Votre visite du Cave & Basin vous permettra de vous promener dans les sentiers attenants ou de regarder les nombreuses présentations audiovisuelles offertes au centre d'interprétation. La visite inclut les Hoodoos et le Lac Minnewanka. À la fin de la visite, vous pourrez découvrir le centre-ville de Banff ou admirer le paysage qu'offre le mont Sulphur. Une cabine fermée vous amènera à 2 285 m au-dessus du niveau de la mer pour contempler les montagnes.

Départ de l'hôtel à 8 h 45.

Retour vers 12 h 45.

Coût : 65 \$ par personne plus taxe

SAMEDI 16 OCTOBRE 2004

Découvrez Lac Louise

Parcourez la route touristique Bow Valley Parkway et les flancs élancés de Castle Mountain au cours d'une excursion d'après-midi qui vous conduira au Lac Louise, joyau des Rocheuses canadiennes. Admirez des échappées panoramiques, des glaciers monumentaux et des lacs vierges d'eau turquoise tout en apprenant des faits intéressants sur cette région spectaculaire. Vous garderez à jamais un souvenir impérissable des Rocheuses canadiennes. Vous aurez l'occasion de vous promener sur les rives du lac et de vous imprégner de certains des sons et des images de la région. Visitez le Château et découvrez pourquoi l'eau est si bleue.

Départ de l'hôtel à 13 h 15.

Retour vers 16 h 45.

Coût : 50 \$ par personne plus taxe

HÉBERGEMENT

L'IPIC a réservé un bloc de chambres au Fairmont Banff Springs.

Les tarifs sont les suivants :

Chambre standard Fairmont :

269 \$ par nuitée plus taxe (occupation simple)

279 \$ par nuitée plus taxe (occupation double)

Les frais de service sont inclus.

Pour réserver votre chambre, veuillez communiquer avec :

Fairmont Global Reservations Centre : 1 800 441-1414 ou

Fairmont Banff Springs Hotel : (403) 762-6866

Les chambres doivent être réservées avant le 13 septembre 2004. Il est recommandé de réserver tôt puisque l'hôtel prévoit être complet.

Veuillez vous assurer que votre agent de voyages vous réserve une chambre du bloc de chambres réservé pour l'IPIC.

À PARTIR DE L'AÉROPORT

Le voyage de 90 minutes entre l'aéroport de Calgary et le Banff Springs Hotel suit l'autoroute transcanadienne et offre des paysages impressionnants alors que vous traversez les prairies et les contreforts en route vers les majestueuses Rocheuses.

Si vous désirez réserver des sièges pour un aller simple ou un aller-retour, veuillez visiter www.banffdm.com/ipic pour faire une réservation en ligne ou remplir le formulaire de réservation ci-joint et le retourner par télécopie au numéro fourni à cet effet.

Aller-retour : 87 \$ par personne (TPS incluse)

ACCUEIL

Un service d'accueil sera mis à votre disposition le mercredi 13 octobre en après-midi et toute la journée le jeudi 14 octobre. Des préposés compétents seront là pour vous aider, pour vous fournir des renseignements sur la région, pour réserver vos visites guidées et vos activités et pour confirmer vos réservations de table.

Les visites guidées de l'IPIC incluent l'excursion au Lac Louise et la visite guidée de Banff et du mont Sulphur.

Les autres activités offertes incluent des randonnées pédestres, un safari faunique nocturne, la découverte des eaux hydrothermales de Banff, la pêche à la mouche et une visite touristique en hélicoptère.

Assurez-vous de confirmer vos réservations pour le dîner libre de jeudi à l'accueil.

TEMPÉRATURE À BANFF

L'automne en Alberta peut être ensoleillé et sec. Les températures diurnes sont fraîches (en moyenne 10° C) et les températures nocturnes peuvent être assez froides (en moyenne -1° C). Nous vous conseillons de porter des vêtements chauds mais légers pendant le jour et des vêtements encore plus chauds en soirée.



PHOTOS :

LAC LOUISE ET GLACIER VICTORIA À LA BRUNANTE - RANKIN HARVEY
CABINE GRAVISSANT LE MONT SULPHUR - JOHN EVELY

Formulaire d'inscription

INSCRIVEZ-VOUS AVANT LE 10 SEPTEMBRE 2004 ET ÉCONOMISEZ 100 \$!

78^e ASSEMBLÉE
ANNUELLE DE L'IPIC
14 au 16 octobre 2004

THE FAIRMONT
BANFF SPRINGS
BANFF, ALBERTA, CANADA



NOUVEAU CETTE ANNÉE

Vous pouvez maintenant payer vos frais d'inscription par carte de crédit et soumettre votre formulaire d'inscription en ligne dans le site Web de l'IPIC au www.ipic.ca

En ligne :

Les inscriptions en ligne par carte de crédit (VISA, American Express, MasterCard) sont immédiatement traitées et confirmées par courriel. Le commerce électronique et les renseignements financiers concernant le détenteur de carte sont recueillis dans un serveur sécurisé par Internet Secure, un fournisseur de service de commerce électronique externe. Pour obtenir de plus amples renseignements sur Internet Secure, visitez leur site Web au www.internetsecure.com.

Télécopie :

Vous pouvez transmettre votre formulaire d'inscription ainsi que les renseignements relatifs à votre carte de crédit par télécopie au (613) 236-2727.

Poste :

Vous pouvez poster votre formulaire d'inscription accompagné de votre chèque émis à l'ordre de IPIC 2004 AGM à :

IPIC 2004 AGM

a/s Intertask Conferences
275 rue Bay, Ottawa (Ontario) K1R 5Z5

*Les inscriptions ne sont pas acceptées par téléphone ou par courriel.

1 DÉLÉGUÉ : Mme / M. / Dr *SVP écrire en caractères d'imprimerie*

C'est ma première assemblée annuelle

Nom de famille Prénom

Nom pour insigne

Nom de la société

Adresse de la société

Code postal

Téléphone Télécopieur

Courriel

2 FRAIS D'INSCRIPTION - DÉLÉGUÉ

AVANT LE
10 SEPTEMBRE 2004

APRÈS LE
10 SEPTEMBRE 2004

		AVANT LE 10 SEPTEMBRE 2004		APRÈS LE 10 SEPTEMBRE 2004	
		JEUDI VENDREDI SAMEDI	VENDREDI ET SAMEDI*	JEUDI VENDREDI SAMEDI	VENDREDI ET SAMEDI*
Membre	TPS	1650.00 \$ 115.50 1765.50 \$	1250.00 \$ 87.50 1337.50 \$	1750.00 \$ 122.50 1872.50 \$	1350.00 \$ 94.50 1444.50 \$
Non-membre	TPS	1950.00 \$ 136.50 2086.50 \$	1550.00 \$ 108.50 1658.50 \$	2050.00 \$ 143.50 2193.50 \$	1650.00 \$ 115.50 1765.50 \$
Gouvernement/Université	TPS	1650.00 \$ 115.50 1765.50 \$	1250.00 \$ 87.50 1337.50 \$	1750.00 \$ 122.50 1872.50 \$	1350.00 \$ 94.50 1444.50 \$
Membre émérite	TPS	500.00 \$ 35.00 535.00 \$	450.00 \$ 31.50 481.50 \$	600.00 \$ 42.00 642.00 \$	550.00 \$ 38.50 588.50 \$

* Les frais d'inscription du bloc vendredi et samedi incluent la soirée de bienvenue du jeudi.

3 ACCOMPAGNANTS : Mme / M. / Dr

(Personnes qui assistent uniquement aux repas et aux événements sociaux)

Nom de famille Prénom

Nom pour insigne

Nom de famille Prénom

Nom pour insigne

4 FRAIS - ACCOMPAGNANTS

TOUS LES
ÉVÉNEMENTS

ÉVÉNEMENTS INDIVIDUELS

		6 REPAS, 3 ÉVÉNEMENTS SOCIAUX <i>14, 15 et 16 oct.</i>	SOIRÉE DE BIENVENUE <i>14 octobre</i>	MOUNTVIEW BARBECUE* <i>15 octobre</i>	DÎNER GALA DU SAMEDI <i>16 octobre</i>
		par personne	TPS	450.00 \$ 31.50 481.50 \$	Gratuit

* La soirée du vendredi inclut le transport, le repas et le divertissement.

5 DÉJEUNER DE TRAVAIL (JEUDI) : Étiquette japonaise entourant les repas et les transactions commerciales – voir page 3. (Places limitées)

Je participerai **Coût : 20.00 \$ plus taxe = 21.40 \$**

6 PARTICIPATION AUX ÉVÉNEMENTS SOCIAUX

Tous les événements sociaux sont inclus dans les frais d'inscription des délégués.

Veuillez cocher tous les événements auxquels vous et vos accompagnants participerez.

Réception de bienvenue (14 octobre) Nombre de billets _____

Soirée du vendredi ~ BBQ (15 octobre) Nombre de billets _____

Dîner gala du samedi (16 octobre) Nombre de billets _____

7 VISITES GUIDÉES

Je désire participer :

Découvrez Banff et rendez-vous au mont Sulphur en cabine (Vendredi 15 octobre)
Frais : 65 \$ par personne plus taxe = 69.55 \$

Découvrez Lac Louise (Samedi 16 octobre)
Frais : 50 \$ par personne plus taxe = 53.50 \$

8 CONTRAINTES ALIMENTAIRES

Nom _____

Diète ou allergie _____

Nom _____

Diète ou allergie _____

9 PAIEMENT

Présentateur/Animateur (Veuillez consulter les lignes directrices) _____ \$

Délégué (Veuillez consulter 2 Frais d'inscription - délégué) _____ \$

Accompagnants (Veuillez consulter 4 Frais d'inscription - accompagnants) _____ \$

Déjeuner : Étiquette japonaise (21.40 \$ x _____ pers) _____ \$

Visite guidée : Découvrez Banff (69.55 \$ x _____ pers) _____ \$

Visite guidée : Lac Louise (53.50 \$ x _____ pers) _____ \$

MONTANT TOTAL INCLUS _____ \$

10 MODE DE PAIEMENT (Veuillez indiquer) NO DE TPS DE L'IPIC R122871148

CARTE DE CRÉDIT

- VISA MASTERCARD
- AMERICAN EXPRESS

CHÈQUE

(émis à l'ordre de IPIC 2004 AGM)

Date d'exp. _____

_____ / _____

Nom du détenteur de la carte _____
(en caractères d'imprimerie)

Signature _____

POLITIQUE D'ANNULATION

Les frais d'inscription doivent être payés à l'avance. Des frais d'annulation de 50 \$ s'appliqueront dans le cas d'une annulation reçue avant le 10 septembre 2004. Après cette date, aucun remboursement ne sera accordé. Les substitutions seront par contre autorisées.

À L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT

Membre no. _____ Paiement _____



Inscription hâtive

10 SEPTEMBRE 2004

Inscrivez-vous avant le **10 septembre 2004** et **courez la chance de gagner 1 des 3 certificats cadeaux Willow Stream Spa d'une valeur de 175 \$ chacun et bénéficiez d'un rabais de 100 \$ sur les frais d'inscription!**

Demandes d'information

L'IPIC a embauché Intertask Conferences pour gérer l'inscription à cette assemblée annuelle. Veuillez communiquer directement avec cette entreprise dont les coordonnées sont les suivantes :

Intertask Conferences
275, rue Bay
Ottawa (Ontario) K1R 5Z5

Téléphone : (613) 238-4870
Télécopieur : (613) 236-2727
ipic@intertaskconferences.com